

Translated from the Dutch

Matilda otherwise Matilda Joachim Moses

On this day the seventh of December in the year One and a Thousand Eight hundred and Forty Six appeared before [our] John Lambert Habel [] residing in the City of Amsterdam in prostate of the hearinafter mentioned to our well known Miss Matilda Joachim Moses being of an advanced age unmarried and without profession and living in this City 28 Maderstreet known to [] the said notary in [] tolerable good health with perfect use of her mind and senses and able to make her will as appear to the said notary and the hearinafter mentioned witnesses being to make her testamentary disposals to this purpose to the said notary of her last will and now again repeated the same in prosour of the hearinafter mentioned witnesses as follows.

I positively annibilate all testaments or other sorts of disposals of last wills made and passed by [] in any manner before the date of those prosours and now disposing quite anew I declare firstly to make and free from the inheritance duty as also in case they might be free from [rollation] or [hausfee] and thus [besides] and about their hereditary portion To my niece Anna Cantor being a daughter of my Sister Rosetta Joachim Moses procreated in marriage with Mr Samuel Isaac – Cantor the sum of One thousand Guilders and to my niece Rachel Moses - - Coopman being a daughter of my late Sister Sara Joachim Moses procreated in marriage with Mr Moses Coopman the sum of One Thousand Guilder, – And for whatever I shall and firther leave behind and *there be remaining* at my death either moveables or immoveables nothing excepted I and appoint to my only universal heirs for a third part my Sister Rosetta Joachim Moses wife of Mr Samuel Isaac Cantor and at her her lawful Child Children or further descendants by representation. For a third part my Sister Fanny Joachim Moses wife of Mr Julius Abraham Berlyn and at her earlier death her lawful living child children or further descendants by representation. For the last or remaining [our] third part the six left children of my late Sara Joackim Moses procreated to her in marriage by Mr Moses Coopman named Magans Moses Coopman, Henry Moses Coopman Wife of the Advocate Mr Arnold Mayor Bing Joachim Moses Coopman - - Moses Coopman, Fredoura Moses Coopman wife of Mr Moses Mayer Bing and Rachel Moses Coopman together and at the deceast of any of them his or their lawful Child Children or futher descendants by representation and at default of the appointed heirs to one or more of the said third parts such Part shall increase and [anymout] the share of those appointed to the [remainder] third parts. Finaly I appoint and nominate *exectors* of this my last will directors of my estate and inheritance administrators in my dying managers of my interment Mr Samuel Mots Merchant residing in this City St Authouys Cree Street and my said Brother in law Mr Samuel Isaac Cantor and at the death of one or both in his or their stead my likewise before mentioned Brother in law Mr Moses Coopman conferring thous to this purpust respectively all necessary power specialy the power of taking possession of my whole inheritance according to the law. Of this last will thus dictated by the Testatrix to - - the said notary and written by and in abscent of the witnesses I did afterwards [lecture] to the said Testatrix in the presence of the affore mentioned witnesses. This I asked her whether that which I have read contains her last will wherupon the testatrix declared to have well understood all the same and to persist in it as containing her testamentary dispal desiring that it shall be executed as a solmn last will.

Done at Amsterdam in the before mentioned dwelling of the Testatrix on that day and year as in the of those [presents] is in the afternoon at 2 o'clock in presence of Charles Herps a cabinet maker and Henry Gluysteen a porter both living in this City the first 17 New Lillers Street near the [Prinsougracht] and the other 27 Short Dick Street as witnesses to that purpust who immediately after lecture of the whole was done undersigned the [minute] of this Tesament together with the testatrix and [inethe] said notary
(W sign'd) M J Moses C Herps H Gluysteen I J Habel

N^o 469 Enregistered at Amsterdam the sixth April 1800 and fifty seven volume 133 folio 101 verso division 1 One without reuvoi. [Recerved] for duty two Guilder and forty Cents making with 38% additional three Guilders and 31½ Cents The receiver (w sig^d) Gerits

*Delivered for expedition (w sig^d) J L Habel Notary
The [Varietur] N^o 2446 Amsterdam April 14 1857
S. J. Mulder Swarn Translator*

Proved at London the 25th June 1857 bedfore the Judge by the Oaths of Daniel Samuel Metz the surviving Executor named and Moses Coopman the Executor substituted in the said will to whom Adinon was granted they having been first sworn (by Cornou) duly to abminister.